

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 214

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Rédaction: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 214 - 2937

Bern, Mittwoch, 16. September 1981  
Bern, mercredi, 16 septembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 214 - 16. 9. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 310195-310220

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgeführt, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auszugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgeführt, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3181)

Gemeinschuldnerin: **String Elektro-Maschinenbau AG**, mit Sitz in Zürich, Herzogenmühlestrasse 20, 8051 Zürich 12.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Oktober 1981.

8050 Zürich, den 11. September 1981

Postfach 8833

Konkursamt Oerlikon-Zürich:

R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2793<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: **Schnyder-Hirzel Katharina**, geb. 15. April 1945, von Vorderthal SZ, wohnhaft Scheuchzerstrasse 31, 8006 Zürich. Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Firma Käthi Schnyder, Handel mit Musikinstrumenten und Tonträgern (America Sound), mit Läden an der Munstergasse 31 und am Rüdenschplatz 5, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1981.

Eingabefrist: bis 19. September 1981.

Die Konkursverwaltung beantragt der I. Gläubigerversammlung die beweglichen Sachen (Mobilien, Schallplatten usw.) in eigenem Ermessen sofort zu verwerten, da die Lokalitäten geräumt werden müssen. Falls die I. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 10. September 1981 dagegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

8042 Zürich, den 13. August 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Postfach, 8042 Zürich

H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3169)

Gemeinschuldner: **Annaheim Johann Kaspar**, geb. 1947, von Baln bei Günsberg SO und Lostorf SO, Gipsler, Buckstrasse 16, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Oktober 1981.

8820 Wädenswil, den 10. September 1981

Konkursamt Wädenswil:

Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (3179)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Blöchliher Rudolf**, Kaufmann, Rappolthof 5, Basel, wurde am 17. August 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 16. September 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève (3180)

Faillie: **Sanidecor S.A.**, commerce, représentation, importation et exportation d'appareils de chauffage, sanitaires, ménagers et agencement de cuisines, ainsi que tous produits ou objets nécessaires à l'équipement d'installations sanitaires, y compris le matériel se rapportant au traitement des eaux, ayant son siège rue de la Tour-de-l'Île 1, à Genève, avec magasin, sis rue de Saint-Jean 73, boulevard James Fazy 3, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1981.

Liquidation sommaire, art 231 LP: 14 septembre 1981.

Délai pour les productions: 6 octobre 1981.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.354 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 16 septembre 1981

Office des faillites:

P. Mermoud

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3172)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Rettnner Gerold Luise**, geb. 10. November 1916, von Waldenburg BL, Beckhammer 43, 8057 Zürich, nun in Vitznau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8042 Zürich, den 9. September 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich:

H. Hugentobler, Notar

- Kt. Zürich (3170) Konkursplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Haggenmüller Bernhard**, geb. 1929, von Zürich, Schreinermeister, alte Lindauerstrasse 15, 8309 Nürensdorf, liegen der Konkursplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stüegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Konkursplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Bassersdorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8303 Bassersdorf, den 15. September 1981  
Konkursamt Bassersdorf:  
W. Reutimann, Notar
- Kt. Zürich (3174) Konkurssteigerungen**  
(SchKG 257-259)  
Die Konkursverfahren über  
1. **Weber Felix**, geb. 29. Januar 1956, von Oetwil am See, Musiker, Bucheggstrasse 103, 8057 Zürich;  
2. **Feusi Peter**, geb. 4. September 1945, von Freienbach SZ, Gipser, Rosengartenstrasse 3, 8037 Zürich;  
wurden mit Verfügungen des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 8. September 1981 als geschlossen erklärt.  
8042 Zürich, den 9. September 1981  
Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
H. Hugentobler, Notar
- Kt. Aargau (3186) Liegenschaftssteigerung**  
Im Konkurs über **Niklaus Hans Ulrich**, 1941, von Müntschemier, Import von und Handel mit Weinen, Lebensmittelhandel, Restaurant «Chez Sissi», Oberentfelden, wird am Dienstag, 27. Oktober 1981, 15 Uhr, im Gasthof zur Sonne, Unterkulm, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
Grundbuch Oberentfelden, Nr. 696, Kat. Plan 17, Parzelle 723, 10.68 a Gebäudeplatz und Garten, Unterdorf, Geschäftshaus Nr. 656, Lebensmittelladen und Restaurant «Chez Sissi».  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 855 000.-  
Der Ersteigerer der Liegenschaft hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 25 000.- in bar zu leisten, wovon mindestens Fr. 17 000.- am Zuschlagspreis angerechnet werden.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass die Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt Aarau, Gemeindehaus, Oberentfelden, ab 28. September 1981 zur Einsicht auf. Besichtigung: Dienstag, 6. Oktober 1981, 13 bis 14 Uhr, und Dienstag, 13. Oktober 1981, 17 bis 18 Uhr.  
5036 Oberentfelden, den 12. September 1981  
Konkursamt des Bezirks Aarau
- Ct. de Fribourg (3191) Faillie: Vadis Company S.A., en liquidation, rue Pierre-Aeby 187, à Fribourg.**  
Date de la clôture: 10 septembre 1981.  
1700 Fribourg, le 14 septembre 1981  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Ct. Ticino (3171) Si rende noto che a datare dal 16 settembre 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento BC Business Corporation SA, Viganello.**  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 9 settembre 1981  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. Basel-Landschaft (3192) Das Konkursverfahren über Madörin-Liebert Astrid, 1929, Gottesackerstrasse 18, Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 9. September 1981 als geschlossen erklärt worden.**  
4410 Liestal, den 14. September 1981  
Konkursamt Liestal
- Ct. de Neuchâtel (3183) Etat de collocation, état des charges, inventaire et revendications**  
Faillie: succession répuëe de **Schmutz Claude André**, quand vivait domicilié rue des Bouleaux 12, à La Chaux-de-Fonds.  
L'état de collocation et l'état des charges des créanciers de la faillite susindiquée peuvent être consultés à l'office soussigné.  
Les actions en contestation des diis états doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ils seront considérés comme acceptés.  
Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des biens et l'état des revendications.  
Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
2301 La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1981  
Office des faillites, La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud
- Kt. Appenzell A.Rh. (3175) Gemeinschuldnerin: Ke-Fo-Ka AG, Schulstrasse 26, 9038 Rehetobel.**  
Schlussdekret: 8. September 1981.  
9427 Wolfhalden, den 9. September 1981  
Konkursamt Vorderland Appenzell A.Rh.
- Ct. de Berne (3189) Enicar SA en liquidation concordataire, Longeau**  
Acceptation transactionnelle d'une compensation de créance. Les justificatifs sont à disposition auprès du liquidateur pendant dix jours.  
Délai pour intenter opposition: 26 septembre 1981.  
2503 Bienne, le 16 septembre 1981  
Le liquidateur:  
Fiduco  
Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA  
2503 Bienne, rue des Prés 135
- Ct. de Genève (3182) Sont déposés dès ce jour:**  
1. l'état de collocation,  
2. l'état des revendications,  
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation,  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
Failli: **Preperier Jules**, 16 décembre 1922, Zurich-Ville, commerçant, exploitant fabrication et commerce de confections, nouveautés et tous articles de la branche textile (gros et détail) succ. de Gilbert Weismüller, sis rue Louis-Favre 15, à Genève, ainsi qu'un commerce de tous articles textile et d'habillement, nouveautés et colifichets à l'enseigne «Chez Joseph», sis rue de la Servette 23, à Genève, avec succursale ruelle du Grand Saint-Jean 5, à Lausanne, domicilié avenue Krieg 34, à Genève et avenue Louis Yung 7-9, à Versoix GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)  
1200 Genève, le 16 septembre 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. St. Gallen (3190) Gemeinschuldner: Kuratle Emil, Transporte, Moos-Blomberg, 9642 Ebnat-Kappel.**  
Verfügung vom 11. September 1981.  
9620 Lichtensteig, den 14. September 1981  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
a.o. Stellvertretung:  
Dr. W. Brändle
- Kt. Bern (3189) Enicar AG in Nachlassliquidation, Lengnau**  
Vertragsbedingte Zustimmung zu einer Forderungsverrechnung. Die Belege liegen bei der Liquidatorin während 10 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
Einredefrist: 26. September 1981.  
2503 Biel, den 16. September 1981  
Die Liquidatorin:  
Fiduco  
Treuhändgesellschaft für Industrie und Handel AG  
2503 Biel, Mattenstrasse 135
- Ct. de Neuchâtel (3173) La liquidation de la faillite de Gramex S.A., holding horloger, avenue Léopold-Robert 72, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 10 septembre 1981.**  
2301 La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1981  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud
- Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268).
- Clôture de la faillite**  
(LP 268)
- Kt. Zürich (3185) Das Konkursverfahren über Meoli-Näf Annemarie, geb. 1941, von Zürich, Inhaberin des Schuhhauses «Annemarie», an der Sihlhallenstrasse 11, in Zürich 4, wohnhaft an der Riedhofstrasse 45, in 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 9. September 1981 als geschlossen erklärt worden.**  
8049 Zürich-Höngg, den 11. September 1981  
Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Ct. de Genève (3184) La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 14 septembre 1981:**  
Faillie: Succession répuëe de **Fatio François Maurice**, 21 janvier 1923 GE et VD, qv., conseiller technique, domicilié 6, chemin des Marais, à Vernier GE, exploitant un commerce de vêtements prêt-à-porter à l'enseigne «Élégance Boutique», sis rue du Rhône 86, à Genève.  
Décédé le 26 décembre 1980.  
1200 Genève, le 16 septembre 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Zürich (3187) Mit Beschluss vom 12. August 1981 des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, wurde der Lucienne AG, Damenkonfektion, Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich, die am 6. Mai 1981 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 6. November 1981 erstreckt.**  
8001 Zürich, den 11. September 1981  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
- Nachlassverträge - Concordats - Concordati**
- Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**  
(SchKG 316a bis 316f)
- Concordat par abandon d'actif**  
(LP 316a à 316f)















## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**310195.** Date de dépôt: 31 octobre 1980.  
Michèle Schmid, 42, Rue Sainte Croix de la Bretonnerie, Paris 4e (France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7888.

**310196.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1980.  
Clyancourt Corporation AG, Rainweidstrasse 13A, 6331 Hünenberg. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

**JAMA**

The JOURNAL of the American Medical Association

**310197.** Date de dépôt: 5 novembre 1980.  
«Neoval Products» H. Gordon Reimers, 98, chemin de la Montagne, 1224 Chêne-Bougeries. - Fabrication et commerce.

Additifs pour huiles et carburants. (Cl. int. 1)



**310198.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1980.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. Juli 1980.  
M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, Dachauer Strasse 667, München (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Lastkraftwagen. (Int. Kl. 12)

**M.A.N.**  
**Formel 6**

(M.A.N.: Durchgesetzte Marke)

**310199.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1980.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. Juli 1980.  
M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, Dachauer Strasse 667, München (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Lastkraftwagen. (Int. Kl. 12)

**M.A.N.**  
**Triebwerk**  
**Formel 6**

(M.A.N.: Durchgesetzte Marke)

**310200.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.  
Dubarry Shoemakers Limited, Station Road, Ballinasloe (Galway, Irland). - Fabrikation und Handel.

Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)



**310201.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.  
Gibson Fur Farms, Inc., 2353 Pioneer Road, Delta (Colorado, USA). - Produktion und Handel.

Nerzpelze und Nerzpelzbekleidungen. (Int. Kl. 18, 25)

*Creole Mink*

**310202.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1980.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Periodische Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

**DAS**  
**BUCHER**  
**SCHIFF**

**310203.** Date de dépôt: 10 novembre 1980.  
Produits laitiers Lausanne S.A., 14a, rue Haldimand, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Flans. (Cl. int. 30)

**Flandor**

La marque est exécutée en marron clair et jaune.

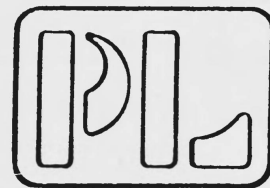
**310204.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1980.  
Ingénieur Frick S.A. Saxon, route de la Plâtrière, 1907 Saxon. - Fabrikation und Handel.

Elemente zur Erstellung von Heizungsanlagen, wie vorfabrizierte Anschluss-, Umschalt-, Sicherheits- und Verteilergruppen; Elemente zur Erstellung von Flächenheizungen; Teile zur Erstellung der vorgenannten Elemente sowie zur Montage dienende Bohrlehren. (Int. Kl. 9, 11)



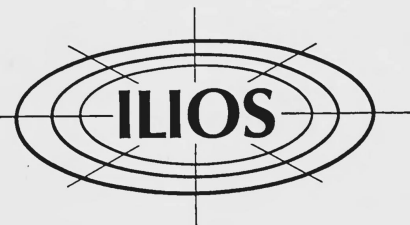
**310205.** Hinterlegungsdatum: 18. November 1980.  
Pro-Log Corporation, 2411 Garden Road, Monterey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Steuerkarten für elektronische Schaltkreise und Systeme, welche diese Schaltkreise verwenden; elektronische Instrumente, nämlich Logik-Analysatoren, Programmiergeräte und Mikroprozessoren, nämlich Magnetbänder und -platten. (Int. Kl. 9)



**310206.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1980.  
Angst & Pfister AG, Thurgauerstrasse 66, 8050 Zürich. - Handel.

Elektrische Zellen und Batterien. (Int. Kl. 9)



**310207.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
Pilatus-Therm AG, Brünigstrasse, 6055 Alpnach-Dorf. - Fabrikation.  
- Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 183674 von E. Bürgenmeier, Alpnach-Dorf. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1980 an.

Heizkessel schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 11)

# Pilatus Therm

**310208.** Date de dépôt: 27 novembre 1980.  
Combustibles Jean Giot S.A., 11, rue du Roveray, 1207 Genève. -  
Commerce. - Renouvellement de la marque no 182895. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 29 septem-  
bre 1980.

Tous combustibles solides et liquides. (Cl. int. 4)



**310209.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1980.  
Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha auch handelstreibend als  
Toshiba Corporation, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi  
(Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung  
mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 299599. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1980 an.

Kinematografische, optische und fotografische Apparate und In-  
strumente; Geräuschunterdrückungsgeräte und Einheiten für Au-  
dioanlagen, Lautsprecher, Plattenspieler, Verstärker, Tuner, Band-  
aufnahme-geräte, Mischpulte, Stereo-Tape Decks, Cartridge-Decks  
(8-Spur-Geräte), Kassettendecks, Stereo-Empfänger (Tuner und  
Verstärker), Kopfhörer, Mikrophone, Radio-Recorder, Stereo-Kas-  
setten, Nadeln für Plattenspieler. (Int. Kl. 9)

# adres

**310210.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
Bayer Aktiengesellschaft, Bayerwerk, Leverkusen (Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pflaster und Verbandmaterial, medizinische Strümpfe, insbesonde-  
re Antithrombosestrümpfe. (Int. Kl. 5, 10)



**310211.** Date de dépôt: 2 décembre 1980.  
Savorex Lausanne S.A., 11, place Saint-François, 1003 Lausanne;  
adresse pour la correspondance: 30, rue de la Gare, 2502 Bienne. -  
Fabrication.

Montres de poche, montres-pendents, montres-bracelets pour da-  
mes et hommes. (Cl. int. 14)

# Savorex

**310212.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.  
Grossenbacher & Cie AG, Eisenbahnstrasse 11, 4900 Langenthal. -  
Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

# EL ARQUERO

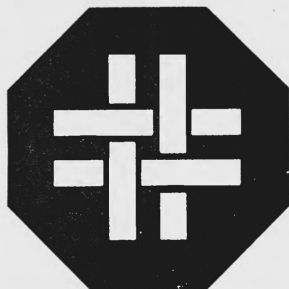
**310213.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.  
Grossenbacher & Cie AG, Eisenbahnstrasse 11, 4900 Langenthal. -  
Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

# SCENA

**310214.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.  
Schweizer Baumwollinstitut, Talackerstrasse 17, 8001 Zürich. - Kol-  
lektivmarke. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 181288. Name geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1980 an.

Garne zum Weben und Gewebe jeder Art, alle vorgenannten Wa-  
ren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 23, 24)



**310215.** Date de dépôt: 2 décembre 1980.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28,  
8750 Glaris. - Fabrication et commerce.

Eau de toilette. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois di-  
mensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en bleu foncé, jaune, or, beige et brun.

**310216.** Date de dépôt: 2 décembre 1980.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28,  
8750 Glaris. - Fabrication et commerce.

Eau de toilette. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois di-  
mensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en bordeaux, blanc, jaune et or.

**310217.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.  
Cattani Electronics AG, Bahnhofstrasse 46, 6048 Horw. - Fabrika-  
tion und Handel.

Elektronische Infrarot-Geräte für die Breitenmess- und Luftsteu-  
erung sowie für die Luftregelung. (Int. Kl. 9, 11)

# INFRATRON®

**310218.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.  
Cattani Electronics AG, Bahnhofstrasse 46, 6048 Horw. - Fabrika-  
tion und Handel.

Elektrische und elektronische Steuer-, Mess- und Prüfgeräte sowie  
Geräte für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 9, 10)



**310219.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.  
Bataillard & Cie S.A., Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. -  
Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

# BARICAUT

**310220.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.  
The Jaeger Company Limited, Jaeger House, 57, Broadwick Street,  
London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Handtaschen, Handkoffer, Reisetaschen, Geldbeutel, Briefaschen;  
Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 18, 25)



**International Bank  
for Reconstruction and Development  
Washington, D.C.**

**4 1/4 % Anleihe 1978-93 von Sfr. 250 000 000**  
(Valoren-Nummer 879 906)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. September 1981 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 5 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 15. September 1981 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 245 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im September 1981

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**Reliance Electric AG, Dierikon LU**

**6 3/4 % Anleihe 1971-86 von Fr. 25 000 000**  
(Valoren-Nummer 118 230)

Die Schuldnerin hat die in Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 15. September 1981 vorgesehene Tilgung von Fr. 1 000 000 nominal durch Rückkauf von Obligationen am Markt vorgenommen. Es sind somit noch Obligationen im Nennwert von Fr. 24 000 000 ausstehend.

Zürich, den 16. September 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Banco Nacional do Desenvolvimento  
Econômico (BNDE), Rio de Janeiro**

**5 % Anleihe 1978-88 von sFr. 75 000 000**  
(Valoren-Nummer 651 773)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. September 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 15. September 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 71 000 000 im Umlauf.

Zürich, im September 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Wintersport AG, Tarasp**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Der Verwaltungsrat der Wintersport AG, Tarasp, lädt die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung vom Freitag, dem 25. September 1981, um 20.30 Uhr, im Hotel Tarasp, ein.

**Traktanden:**

1. Präsenz- und Stimmrechtskontrolle.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht des Präsidenten.
4. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung von Verwaltung und Kontrollstelle.
7. Wahlen.
8. Varla.

Für den Fall, dass die Anwesenheit an der Generalversammlung nicht möglich ist, können sie sich durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Tarasp, den 12. September 1981

Für den Verwaltungsrat:  
sig. Koller sig. Arquint

**Hotel Europe AG, Davos Platz**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, 2. Oktober 1981, um 14.30 Uhr, im Hotel Europe, 7270 Davos Platz.

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 2. Oktober 1980.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1980/81.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung 1980/81 und der Bilanz per 30. April 1981.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Diverses und Umfrage.

Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz liegen den Aktionären zur Einsichtnahme im Hotel Europe auf.

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

**Ring Appartement Hotel Lago di Lugano  
Sondervermögen in Liq.**

Sachwalterin (anstelle Fondsleitung): Fides Revision  
Postfach, 4010 Basel

Depotstelle: Fides Treuhandgesellschaft  
Basel

**Mitteilung an die Anleger über die zweite und letzte  
Ausschüttung des Liquidationserlöses**

Die Sachwalterin beabsichtigt, in Kürze eine Schlüsselausschüttung vorzunehmen. Daran partizipieren 1818 Anteile, die von ihr anerkannt werden. Die 145 Anteilsscheine, die in den Zertifikaten Nrn. 1, 12, 44, 47, 67, 76, 79 und 82 verkörpert sind, wurden bis heute nicht eingereicht. Den Anlegern bzw. ihren Rechtsnachfolgern setzen wir eine Nachfrist bis 15. Oktober 1981. Unterbleibt eine rechtzeitige Einreichung, müssen wir diese Zertifikate bzw. Anteile von der Schlüsselausschüttung ausschliessen.

Soweit die Adressen der Anleger oder ihrer Vertreter der Sachwalterin bekannt sind, erhalten sie eine Schlussabrechnung zugestellt. Ferner liegt diese Abrechnung ab 2. November 1981 bei der Sachwalterin.

Sofern bis 20. November 1981 keine Einwendungen erfolgen, gilt diese Schlussabrechnung als genehmigt.

Basel, den 8. September 1981

Fides Revision  
als Sachwalterin des Sondervermögens

**Petriska SA, Lugano**

**Convocazione di assemblea straordinaria**

Gli azionisti sono convocati in assemblea straordinaria presso la sede sociale di Lugano, via al Forte 2, per il giorno di martedì 22 settembre 1981, alle ore 9, per l'esame delle seguenti

**Trattande:**

1. Cessione partecipazioni azionarie e finanziarie presso la Esmec Piobbico.
2. Delegazione poteri speciali alle pratiche relative.
3. Varie.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti sono invitati a depositare le azioni presso la sede entro e non oltre le ore 12 del 21 settembre 1981.

Il consiglio di amministrazione

**Kassenschranke**

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko-Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44  
Telex Nr. 59722 TITA

Inserate  
erschliessen  
den Markt

Die Vertrauensfirma für Ihre Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen  
Türfernsehansprechanlagen  
Fernsehüberwachungen  
Notstromleuchten



SICHERHEITSTECHNIK

**MEXAG**

Riedlistrasse 8  
8042 Zürich  
Tel. 01/363 17 69

**BUVERWA AG DIREKTWERBUNG**  
Wir liefern Ihnen Adressen aller Branchen der Schweiz auf Selbstklebeetiketten, Listen, Erntebüchlein, Adressbücher usw.  
**BUVERWA AG TEXTILVERARBEITUNG**  
Lüterstrasse 11, 8002 Zürich  
Telefon 01/202 85 22

Beachten Sie unseren grossen  
Preisabschlag auf alle IBM-Bänder

**Farbbänder  
für alle Schreib- und Rechenmaschinen**

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
Seide	20	50	100	500	1000
Plastic-Carbon 6 mm	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
IBM Modell 71	2.20	1.90	1.60	1.70	1.60
IBM 72 Plastic-Carbon	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Nylon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 85 96 C, Remington SR 101, Hermes S08 usw.	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM Korrekturband 82 C/96 C	4.—	3.80	3.80	3.40	3.20
Olivetti TES 401/5017, ET 121/201/221/231	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
Plastic-Carbonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Nylonband Kassetten	8.50	8.30	8.10	7.90	7.70
Olivetti ET 121/201/221/231 Plastic-Carbonband Kassette Lift-Off	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off	3.50	3.60	3.40	3.20	3.—
Olympia ES 100	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90

Immer ausserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grosse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüttl, Elchwisstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

**minigrip** Beutel  
Sachets

Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l  
Kehrichtsäcke 35, 65 und 110 l  
Aktenhüllen-Zeigbüchertaschen  
Einweggeschirr

**LOGO-PLASTIC AG BASEL**  
Solothurnerstrasse 4  
4002 Basel, Postfach  
Tel. 061 35 32 55  
Telex 63 267

**RELIEFDRUCK AU**, Knöpfli & Co.  
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935  
Telefon 071 71 12 36

Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich, Etiketten

**Kaufe**  
**Hermes Data 200**  
aus 2. Hand.  
Offerten unter Chiffre 24-975106  
Publicitas, 3001 Bern.

Altershalber zu verkaufen zwischen Zürich und Winterthur kleinere, ausbaufähige  
**Fabrikation**  
metallurgisch-chemischer Richtung  
4 1/2-Zimmer-Wohnung vorhanden, Bei Verlegung Platzbedarf min. 50 m<sup>2</sup>. VP Fr. 35 000.—, inbegriffen Büro, Lager, Roh- u. Verpackungsmaterial, Maschinen, Kundenkartei und intern. Schutzmarke.  
Offerten unter Chiffre 41-22190  
Publicitas, 8401 Winterthur.

**Ihre** Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich  
**Bäsclin + Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift -Die Volkswirtschaft.

# Spezialisten aus dem Bürofach

für Büromöbel ...

**INTEROFFICE** - für Büro-Beratung, Organisation und Planung  
**INTEROFFICE** - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass  
**INTEROFFICE** - für Bibliothekseinrichtungen  
**INTEROFFICE** - für Schalter- und Archivanlagen  
**INTEROFFICE** - für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik  
**INTEROFFICE** - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

**INTEROFFICE**  
 FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich  
 Rebergrasse 52 - Postfach 133  
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

für Software ...

**NCT Software Entwicklung**

Wir programmieren Ihren Computer  
 Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern  
 Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

für Computerzubehör ...

Neu für EDV, Buchhaltung + Avor / NC

**erb** **datazubehör**

erb-Gesamtbücher  
 Buchenstrasse 332  
 CH-8005 Zürich  
 ☎ 01 52 55 51

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich an den Spezialisten:

**G+M** Gotti+Meier, Inhaber Alfred Gotti  
 Walchestr. 21, 8035 Zürich  
 Tel. 01-362 94 04, Telex 53848

**BÜRO-KÖNIG**  
 FABRIKATION VON BÜROBEDARF  
 8800 THALWIL  
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:  
 Zippel-T-Gleit-Hängeregistratur  
 Zippel-T-Gleit-Zeichnungsregistrator  
 Grossraumschränke (Paternoster) für Registratur u. Kartelen  
 Kartelgeräte in jeder Grösse und für alle Formate  
 Rollomat Kartelschreibtisch für Kartelen und Verikalmappen

CTM Computer bieten mehr

**CTM**  
 COMPUTER TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21

Wir liefern günstig:  
**Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!**

Fragen Sie uns an!

**becom ag**  
 8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

für Rationalisierung ...

Speichern von Adressen  
 Roboterbriefe auf Schreibautomat  
 Führen von Debitorenbuha mit monatlicher Fälligkeitsanzeige  
**Fakturierung (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)**  
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

Tel. 052 29 60 72/73

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

**GUT AG**  
 Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

**KLIMA ok**  
**COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
 KLIMAWATT AG  
 Gutstrasse 86, 8055 Zürich  
 Tel. 01 35 66 40

**Abwesend?**  
 Autom.-Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-  
 Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
**NOVITON AG**  
 8056 Zürich  
 oder direkt durch ☎ 01 57 12 47

für Telefonbeantworter ...

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennen lernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
 TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz&co**  
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

**EDP** COMPUTER SYSTEMS

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5,  
 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

**Protect Floor**  
 die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung und Verschleiss!

**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen  
 Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger  
 Pendeltüren/Antriebstechnik  
 Techn. Artikel/Schaumstoffe

Die grösste Auswahl (alle PTT-geprüften Geräte)

Wir führen alle Marken autom.  
**Telefonbeantworter**  
**und Wählautomaten**  
**KATEL AG, 2560 Nidau/Biel**  
**Tel. 032 / 51 94 94**

Die grösste Auswahl (Lieferung ganze Schweiz)

**ORGANISATIONS- UND COMPUTER-AG**

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 33 68 09

**RAPID ELECTRIC**  
 elektrisch = rationell heften  
 bis 4 mm Dicke  
 SEV geprüft  
 Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38  
 Verkauf über den Fachhandel

**ZETTLER**  
**Telefonbeantworter**

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!  
 Beratung · Miete · Verkauf · Service:

**Telion AG, Albisriederstr. 232**  
**8047 Zürich, 01/54 99 11**

für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

**H. Homberger**  
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

für Büropapier ...

Papiers pour duplicateur hectographique et à stencils

*Il a fait ses preuves des millions de fois: Le papier Biber Xérogaphie pour tous les copieurs. Demandez la documentation «papiers de bureau» contenant tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.*

**Biber Papier**  
 Papeterie de Biberist  
 Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papeterie de Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11

für Couverts ...

100 Standardsorten  
 Kartellfrei - bis 25 % günstiger.  
 10 Millionen Couverts abrufbereit.  
 Sonderanfertigungen kurzfristig.  
 Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
 4410 Liestal ☎

Hand-Stempel | Selbst-färber | Numeroteure

Tabellen-Stempel  
 prompt und zuverlässig

**Stempel- und Gravier AG**  
 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

für Karteisysteme ...

**RN Fächerkartei**  
 deckt die Karten auf

Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über RN Fächerkartei, das meistbenutzte, schnelle Karteisystem.

**Rüegg-Naegeli**  
 8152 Glattbrugg Kanalstrasse 19  
 Telefon 01-810 41 41

für Tresore ...

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz-Datenschränke**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.  
 Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

**PROTRESOR AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich**  
 Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16

für Kopiergeräte ...

Ihr Spezialist für **SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts** ...

**Marcel Meuwly**  
 Postfach 48  
 3053 Münchenbuchsee  
 Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen **Fabrikpreise!**

Gummi- und Numerateure Stempelwaren

**KAIER**  
 Strehlgasse 6, 8001 Zürich  
 Tel. 01 211 05 65-67

für Briefwaagen ...

**HARTNER**  
 Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau

Importeur  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38  
 Verkauf über den Fachhandel

Generalvertretung für **Normalpapier-Kopierer**

**Minolta**

**A. Messerli AG, Sägereistr. 29,**  
**8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40**  
 Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen